

2022年 冬・春号
Winter - Spring 2022

伝統芸能
Traditional Culture

日本の祭り

Japanese Festivals



五感にひびく体験を!
さあ、伝統の美に飛びこもう!

Experiences that appeal to the five senses!
Take a dive into the beauty of tradition!



神社の石段に、約1,800体のひな人形!

Roughly 1,800 hina dolls on the stone steps of a shrine!



奄美群島で歌い継がれる故郷の民謡

Local folk songs that are passed down on the Amami Islands.



唄者・松元良作・中村瑞希(地域伝統芸能奨励賞受賞)

1

2

高さ約4mもの竹細工は鳳凰の羽のよう!

The bamboo ornaments standing 4 meters-tall resembling the wings of a phoenix!



3

4

桜並木を練り歩く、炎の武者行列!

A fiery procession of warriors proceeding along a row of cherry trees.



漁師たちが130余年にわたり伝承

Passed down for over 130 years by fishermen.

8頭の鹿が、胸の太鼓を鳴らして踊る!

8 deer pounding their chests like drums!



5

6

祭りの中止・延期にご注意ください。

新型コロナウイルス感染症の影響により、祭りが中止または延期になる場合がございます。お出かけ前に必ず、自治体・主催団体のホームページなどで開催情報をご確認ください。また、開催される場合も、政府および関係諸機関などの発表に従った行動をお願いいたします。

Please note that some festivals may be canceled or postponed.

Some festivals may be canceled or postponed as a result of the novel coronavirus (COVID-19). Please be sure to check the websites of local municipalities and hosting organizations or other official sources beforehand for details. Please also follow the instructions issued by the government and concerned organizations for events that are still held.

日本の祭りは、体験するからおもしろい。
その美が、技が、音が、心が、
今までにない感動をもたらしてくれるはず。
古来より伝承された全国の祭りへ、
さあ、今こそ出かけよう！

Japanese festivals are enjoyable because they are something you can experience yourself.
Their beauty, skills, sounds, and spirit are sure to give you excitement that you have never felt before.
These festivals have been passed down since ancient times all across the country, so let's go out and see them!



目次 index

1 2022 **2/12** (土) ※シマ唄・しまユミタ発表会 (喜界町)
鹿児島県/Kagoshima Prefecture
あま み しま うた
奄美の島唄……………P3
Folk Song of Amami

4 2022 **3/26** (土)
長崎県/Nagasaki Prefecture
かん おう か えん
観櫻火宴……………P4
Kan-ou-kaen

2 2022 **2/18** (金)
岐阜県/Gifu Prefecture
たに ぐみ さん け ごん じ ほう ねん き がん さい たに ぐみ おどり
谷汲山華厳寺 豊年祈願祭 (谷汲踊)…P3
Honen Kigan Festival of Tanigumisan Kagonji Temple (Tanigumi Odori)

5 2022 **4/10** (日)
青森県/Aomori Prefecture
ふく うら か ぶ き
福浦の歌舞伎……………P5
Kabuki in Fukuura

3 2022 **2/25** (金) ~ **3/3** (木)
千葉県/Chiba Prefecture
まつ
かつうらビッグひな祭り……………P4
Katsuura Big Hina Matsuri

6 2022 **4/17** (日)
愛媛県/Ehime Prefecture
くぼ の や しか おど
窪野の八つ鹿踊り……………P5
Kubono no Yatsu-Shika Odori

冬と春の主な祭り Main festivals in winter and spring

かまくらの中で語らう幻想の夜
A visionary night with talks in an igloo.

7 2022 **2/15** (火)・**2/16** (水)
秋田県/Akita Prefecture
よこ て ゆき
横手の雪まつり
Yokote Snow Festival

日本三古湯の温泉街が春爛漫

A hot springs town with one of Japan's top 3 ancient hot springs is at its height in spring.

9 2022 **3/19** (土) ~ **3/21** (月)
愛媛県/Ehime Prefecture
どう ご おん せん
道後温泉まつり
The Festival of Dogo Onsen

曳山で演じる「子ども歌舞伎」
"Children's Kabuki" performed on floats.

11 2022 **4/9** (土) ~ **4/17** (日)
滋賀県/Shiga Prefecture
なが はま ひき やま
長浜曳山まつり
Nagahama Hikiyama Festival

冬に終わりを告げ春を呼ぶ郷土芸能
A local performing art that marks the end of winter and welcomes spring.

8 2022 **2/17** (木) ~ **2/20** (日)
青森県/Aomori Prefecture
はちのへ
八戸えんぶり
Hachinohe Enburi Festival

世界最大規模の武者祭り

The largest warrior festival in the world.

10 2022 **4/8** (金) ~ **4/10** (日)
山梨県/Yamanashi Prefecture
しん げん こう まつ
信玄公祭り
Shingen-ko Festival

豪華絢爛! 12台の屋台が集結
Simply extravagant! A gathering of 12 floats!

12 2022 **4/14** (木)・**4/15** (金)
岐阜県/Gifu Prefecture
はる たか やま まつり さん のう まつり
春の高山祭 (山王祭)
Takayama Spring Festival (Sanno Festival)

【毎年】2月頃
2022

2/12(土)

※シマ唄・しまユミタ
発表会(喜界町)

鹿児島県／奄美群島 Amami Islands Kagoshima Prefecture

あま み しま うた

奄美の島唄

Folk Song of Amami

美しい裏声や三味線の旋律が心に響く！ 奄美群島の人々が歌い継ぐ故郷の民謡

琉球・薩摩藩・アメリカの支配に翻弄されてきた歴史をもつ、鹿児島県の奄美群島。こうした時代に生きた島人たちは、その生き様や教訓・想いなどを歌詞や旋律に織り交ぜて歌い継いできました。奄美群島では、生まれ育った島や集落(シマ)の唄を「島唄(シマ唄)」と呼び、さまざまな民謡が愛され続けています。心に響く美しい裏声や、哀調を帯びた三味線の旋律は、島唄ならではの魅力。年間を通じて、各地のイベントや発表会などでも楽しめます。

**The beautiful falsettos and melodies of the shamisen touch the heart.
Local folk songs passed down by the people of the Amami Islands.**

The Amami Islands of Kagoshima Prefecture have a history of being ruled by the Ryukyu, the Satsuma Clan, and the United States. The islanders who lived during these times put their way of life, morals, and thoughts into lyrics and melodies, and passed their songs down to the next generations. On the Amami Islands, songs about the islands and villages (shima) where people were born and raised are called "shimauta", and various folk songs continue to be endeared. The beautiful falsettos and plaintive melodies of the shamisen that touch the heart are the distinct charms of the shimauta. They can be enjoyed at events and recitals held at various locations throughout the year.

主なイベント／

2月 シマ唄・しまユミタ発表会(喜界町) 6月 島口・島唄・民舞の祭典(徳之島町)
2月 島唄・島ムニ大会(知名町) 8月 徳之島民謡大会(伊仙町)
6月 奄美民謡大賞(奄美市) 8月 サマーフェスタ(喜界町)

お問い合わせ／喜界町教育委員会事務局生涯学習チーム(0997-65-0229)

Main enets / February Shimauta/Shimayumita Recital (Kikai Town)
February Shimauta/Shimayumita Convention (China Town)
June Amami Minyo Grand Prize (Amami City)
June Shimaguchi/Shimauta/Minbu Festival (Tokunoshima Town)
August Tokunoshima Minyo Convention (Isen Town)
August Summer Festa (Kikai Town)

Contact / Lifelong Learning Team, Kikai Town Board of Education Secretariat

喜界町ホームページ / http://www.town.kikai.lg.jp/cgi-bin/event_cal_multi/calendar.cgi

喜界町
ホームページ



唄者：川畑さおり(地域伝統芸能奨励賞受賞)

～ここが見どころ～

2月12日開催の喜界町「シマ唄・しまユミタ発表会」のシマ唄部門では、子どもから大人まで島内の唄者(うたしゃ)が歌声を披露します。

The shimauta division of Kikai Town's "Shimauta/Shimayumita Recital", held on February 12, has both child and adult shimauta singers from the island performing with their singing voices.



【毎年】2/18

2022

2/18(金)

岐阜県／揖斐川町 Ibigawa Town Gifu Prefecture

たに ぐみ さん け ごん じ ほう ねん き がん さい たに ぐみ おどり

谷汲山華厳寺 豊年祈願祭(谷汲踊)

Honen Kigan Festival of Tanigumisan Kegoji Temple (Tanigumi Odori)

地域伝統芸能大賞
地域振興賞
受賞



高さ約4mもの竹細工は鳳凰の羽のよう！ 1,200年も続く名刹に伝わる太鼓踊り

798年創建の谷汲山華厳寺は、日本最古の観音霊場「西国三十三所観音霊場」の第三十三番札所として「巡礼の終着駅」とも呼ばれる名刹です。種まきや田植えの季節を控えた2月18日に豊作を願って「豊年祈願祭」が行われ、800余年前から伝わる「谷汲踊」が奉納されます。目を見張るのは、鳳凰の羽を模した、高さ約4mにも及ぶ扇状の竹細工「シナイ」。揃いの衣服をまとうシナイをくねらせ、胸に抱えた太鼓を打ち鳴らして踊る、勇壮な踊りに魅せられます。

The bamboo crafts standing 4 meters tall resemble the wings of a phoenix!

Dance to the beating of drums passed down for 1,200 years at a renowned temple.

Tanigumisan Kegoji Temple, which was built in 798, is the famous 33rd temple that issues amulets on the Saigoku Kannon Pilgrimage, which is Japan's oldest Kannon pilgrimage. For this reason, it is also known as the "final stop of the pilgrimage". A festival in prayers for a rich harvest throughout the year is held on February 18, right before the seed and rice planting season, and the "Tanigumi Dance", which has been passed down for over 800 years, is offered. A spectacular sight is the fan-shaped "shinai", which are bamboo ornaments resembling the wings of a phoenix and standing 4 meters tall. The gallant dances where the performers in matching costumes wriggle these shinai as they beat drums on their chests will captivate you.

メイン会場／旧名鉄谷汲駅前、谷汲門前駐車場、谷汲山華厳寺仁王門前
アクセス／電車・バス：樽見鉄道「谷汲駅」より揖斐川町ふれあいバスに乗り、「谷汲山」停留所より徒歩約10分(谷汲山華厳寺)

お問い合わせ／揖斐川町産業建設部商工観光課(0585-22-2111)

Main site / The area in front of the former Meitetsu Tanigumi Station, the Tanigumi Monzen parking area, in front of the Nio Gate of Tanigumisan Kegoji Temple

Access / Train/Bus: About 10 min. on foot (to Tanigumisan Kegoji Temple) from the Tanigumisan bus stop after taking an Ibigawacho Fureai Bus from Tarumi Railway Tanigumiguchi Station

Contact / Commerce and Tourism Division, Industrial Construction Department, Ibigawa Town

谷汲山華厳寺ホームページ / <http://www.kegonji.or.jp/>

谷汲山華厳寺
ホームページ



～ここが見どころ～

11時の旧名鉄谷汲駅前、13時の谷汲門前駐車場に続き、14時には谷汲山華厳寺の仁王門前で谷汲踊が披露されます。

Following the area in front of the former Meitetsu Tanigumi Station at 11 a.m. and the Tanigumi Monzen parking area at 1 p.m., the Tanigumi Dance will be performed in front of the Nio Gate of Tanigumisan Kegoji Temple at 2 p.m.



【毎年】
2月下旬～3月上旬
2022
2/25(金)～
3/3(木)

千葉県／勝浦市 Katsuura City Chiba Prefecture

まつ かつうらビッグひな祭り

Katsuura Big Hina Matsuri



全国から寄贈されたひな人形がずらり！ 遠見岬神社など、街中がひな祭り一色に

勝浦市に春を呼ぶイベントの一つ「かつうらビッグひな祭り」。遠見岬神社の石段や覚翁寺の特設雛壇などに飾られたひな人形たちが、訪れた人々を出迎えます。全国勝浦ネットワークの縁により、徳島県勝浦町から約7,000体のひな人形を里子として譲り受けて2001年から開催。遠見岬神社の石段に飾られる1,800体のひな人形は、朝に飾り付けをし、夜には全てをしまい込むという作業を毎日行っています。商店街の各店舗にも工夫を凝らしたひな人形が飾られます。

Hina dolls donated from across the country all lined up! Festivals full of hina dolls are held at various locations throughout the town, including Tomisaki Shrine.

The Katsuura Big Hina Matsuri is one of the events of Katsuura City that welcomes spring. Hina dolls placed in various locations, such as on the stone steps of Tomisaki Shrine and on the special steps for hina dolls at Kakuo Temple, greet all visitors. It began in 2001, when roughly 7,000 hina dolls from Katsuura Town in Tokushima Prefecture were adopted through the nationwide Katsuura network. The 1,800 hina dolls that decorate the stone steps of Tomisaki Shrine are placed there in the morning, put away at night, and placed back again the next day. There are also hina dolls that have been modified by establishments at shopping streets on display.

メイン会場／遠見岬神社 他
アクセス／電車：JR「勝浦駅」より徒歩約10分（遠見岬神社）
お問い合わせ／かつうらビッグひな祭り実行委員会（0470-73-6641）

Main site / Tomisaki Shrine, among others.
Access / Train: About 10 min. on foot (to Tomisaki Shrine) from JR Katsuura Station
Contact / Katsuura Big Hina Matsuri Executive Committee

勝浦市ホームページ / <https://www.city.katsuura.lg.jp/menu/41>

勝浦市
ホームページ



～ここが見どころ～

遠見岬神社は祭りを象徴する特別な場所。空にも届きそうな60段の石段が、約1,800体ものひな人形で朱色と金色に染め上げられる様子は圧巻です。

Tomisaki Shrine is a special place that serves as an icon of festivals. The sight of the 60 stone steps that reach out to the skies, colored with the bright red and gold of the dolls, is magnificent.

【毎年】3月最終土曜
2022
3/26(土)

長崎県／雲仙市 Unzen City Nagasaki Prefecture

かん おう か えん

観櫻火宴

Kan-ou-kaen

松明を掲げ、武者が桜並木を練り歩く！ 幽玄な歴史絵巻を再現した春の火祭り

武者に扮した総勢約200人が松明を片手に桜並木を練り歩く、長崎県最大の火祭り。雲仙市千々石町に桜が咲き誇る、3月の最終土曜日に開催されます。日没後、鉄砲隊の演武を合図に福石公園を出発。郷土繁栄を願う「いやさか」という勝どきを上げながら、暗闇の中を炎の行列が進み、夜桜の美しい橘公園へと至ります。400年以上前の史実を再現した幽玄な歴史絵巻が、春の夜を舞台に壮大に繰り広げられます。事前に申し込みれば武者として行列に参加できます。

Warriors proceeding along a row of cherry trees!
A fiery festival that recreates a mystical historic picture scroll.

Nagasaki Prefecture's greatest fire festival, where roughly 200 people dressed as warriors proceed along a row of cherry trees with torches in their hands. Held on the last Saturday of March in Chijiwa Town, Unzen City when the cherry blossoms are in full bloom. They head out of Fukuishi Park after sunset at the signal of the demonstration by the gun troops. The fiery procession then heads towards Tachibana Park in the darkness, where the nightly cherry blossoms are beautiful, while exclaiming the "Iyasaka" shout of victory in prayers for the prosperity of their hometown. See a mystical historic picture scroll recreating historical events that happened over 400 years ago on a spring night. Those who want to participate in the procession can do so by applying in advance.

メイン会場／橘神社、福石公園
アクセス／バス：JR「諫早駅」より島原鉄道バスに乗り、「橘神社前」停留所より徒歩すぐ（橘神社）
お問い合わせ／観櫻火宴実行委員会（町田：090-1512-3956）

Main site / Tachibana Shrine, Fukuishi Park
Access / Train/Bus: Short walk (to Tachibana Shrine) from the Tachibanajinja-mae bus stop after taking a Shimatetsu Bus from JR Isahaya Station
Contact / Kanou-Kaen Executive Committee

公式ホームページ / <http://kanoukaen.web.fc2.com/>



～ここが見どころ～

武者行列のフィナーレは、桜の名所として有名な橘公園。桜並木や甲冑武者を松明が照らし出す美景は、SNS映えすると好評です。

The finale of the procession of warriors is held at Tachibana Park, which is a famous spot for viewing cherry blossoms. The row of cherry blossoms and armored warriors illuminated by the torches are popular sights on social media.

【毎年】4/10

2022

4/10(日)

青森県／佐井村 Sai Village Aomori Prefecture

ふく うら か お き

福浦の歌舞伎

Kabuki in Fukuura

漁師たちが130余年にわたり伝承！ 下北半島に春を呼ぶ漁村歌舞伎

下北半島沿岸部にある漁村、佐井村福浦地区。1890年頃にこの地を訪れた上方歌舞伎役者の中村菊五郎・菊松夫妻が伝授して以来、娯楽や文化に乏しかった漁師たちの間で親しまれ、130年以上も伝承されてきたのが「福浦の歌舞伎」です。一つの役を家ごとに担う世襲制で受け継がれてきました。「歌舞伎の館」で行われる福浦稲荷神社例祭の特別公演では、住民たちが見守る温かな雰囲気の中、素朴ながらも力強く熱気ある舞台が繰り広げられます。

Passed down for over 130 years by fishermen! Kabuki performances of a fishing village welcoming spring in the Shimokita Peninsula.

The Fukuura District in Sai Village is a fishing town located on the coast of the Shimokita Peninsula. Ever since Kamigata Kabuki actor Kikugoro Nakamura and his wife Kikumatsu visited this area in around 1890 and taught "Fukuura Kabuki", it has been popular among fishermen who had minimal exposure to entertainment and culture, and passed down for over 130 years. It has been handed down through a hereditary system where one role per household is played. At the special presentation of the Fukuura Inari Shrine Festival held at the House of Kabuki, rustic but nonetheless powerful and exciting performances are given in a warm atmosphere, watched over by the local residents.

メイン会場／歌舞伎の館

アクセス／船・車：青森港より高速船ポーラスターに乗船、
「佐井港」より車で約25分

お問い合わせ／佐井村総合戦略課 (0175-38-2111)

Main site / The House of Kabuki

Access / Ship/Car: About 25 min. by car from Sai Port after boarding
the high-speed ship, the Polastar, at Aomori Port

Contact / Sai Village Comprehensive Strategy Division

佐井村ホームページ / <http://www.vill.sai.lg.jp/行政・観光情報/観光情報/「見る」/福浦の歌舞伎/>

佐井村
ホームページ



～ここが見どころ～

「義経千本桜」「太閤記」など年ごとに異なる演目が行われます。セリフが方言になっているなど、この地ならではの趣があります。

Different acts such as "Yoshitsune and the Thousand Cherry Trees" and "Records of the Taiko" are performed each year. Experience the distinct flavors of this area by, among other ways, listening to the local dialect of the lines spoken.

【毎年】4月第3日曜

2022

4/17(日)

愛媛県／西予市 Seiyō City Ehime Prefecture

くぼ の や しか おど

窪野の八つ鹿踊り

Kubono no Yatsu-Shika Odori



～ここが見どころ～

南予地方の祭礼に欠かせない存在である牛鬼(うしおに)。神輿や牛鬼の宮出しに続いて、八つ鹿の華麗な舞が披露されます。

The "Cow Demons", said to have been an essential part of festivals in the Nanyo Region. Eight deer perform an elegant dance after the portable shrine and cow demons leave their main shrine.

8頭の鹿が、胸の太鼓を鳴らして踊る！ 哀調を帯びた旋律が趣深い伝統の鹿踊り

愛媛県西予市の山間部・城川町にある三滝神社で、春の大祭の日に奉納される「窪野の八つ鹿踊り」。8頭の鹿に扮した踊り手が、笛と鹿踊歌につれて、胸に吊りした太鼓を打ち鳴らし美しく踊ります。雄鹿が雌鹿を探し出す様を描いた、小一時間の舞。哀調を帯びた旋律と、それを刻む太鼓の音が谷間にこだまし、素朴でありながら優雅さや趣深さを感じられます。1615年に仙台の鹿踊りが伝わったのが起源とも言われています。

Eight deer pounding their chests like drums!

A traditional deer dance performed to the plaintive melodies.

The Kubono Dance of Eight Deer is offered on the day of a grand spring festival at Mitaki Shrine in the mountainous Shirokawa Town of Seiyō City in Ehime Prefecture. Eight dancers dressed as deer give beautiful performances while beating drums on their chests to music played on flutes and deer dance songs. A dance performance that lasts nearly an hour, where male deer search for female deer. Feel the rustic but also graceful and elegant sound of the drums that can be heard through the valleys along with the plaintive melodies. It is said to have been rooted in the deer dance of 1615 in Sendai.

メイン会場／三滝神社

アクセス／車：松山自動車道「西予宇和IC」より車で約60分
お問い合わせ／西予市城川支所教育課 (0894-82-1117)

Main site / Mitaki Shrine

Access / Car: About 60 min. by car from the Seiyō Uwa IC on the Matsuyama Expressway

Contact / Education Division, Shirokawa Branch, Seiyō City

西予市ホームページ / https://www.city.seiyo.ehime.jp/miryoku/seiyoshibunkazai/bunkazai/kuni/kiroku_muheim/4228.html

西予市
ホームページ





観光スポット検索Webサイト

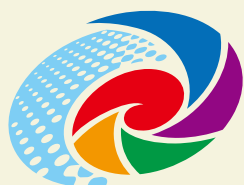


miru-navi
全国 観るなび national must-see-japan

<https://www.nihon-kankou.or.jp/> 発信中！



公益社団法人 日本観光振興協会 JAPAN TRAVEL AND TOURISM ASSOCIATION



ツーリズム
EXPO
ジャパン

2022年

旅の総合イベント

9/22_木-9/25_日

東京ビッグサイトにて開催！！

お問い合わせ先：ツーリズム EXPO ジャパン推進室
[e-mail] event@t-expo.jp



令和3年12月20日発行(年4回発行)

発行所

一般財団法人地域伝統芸能活用センター

〒103-0004

制作印刷

株式会社一星企画

〒103-0011

東京都中央区日本橋大伝馬町14-15

マモトビル7階

TEL: 03-5809-3782

TEL: 03-5847-1871



一般財団法人

地域伝統芸能活用センター

The Center For Promotion Of Folk-Performing Arts